

Brodnax Moore BSc BA(Hons) MITI

6 Captains Close

Gosport PO12 3AU, UK

T. +44(0)2392601233 & M. +44(0)7826489332

prbmoore@gmail.com

<https://brodnaxtrad.wordpress.com>

CURRENT JOB FREELANCE TECHNICAL TRANSLATOR

French into English



RECENT CUSTOMERS AND FIELDS VIA EUROPEAN AGENCIES

2MI, Airbus D & S, AIA Clermont, Alcan, Alstom, Areva, ATS, BNPP, Bouygues, CETIM, Citus, Cofidis, CSEE, CSTB, Dassault, Déglon, De Smet, Dong Energy, EDF, Equilis, Ericsson, Esker, ETDE, Eurocopter, Farmstar, Fiskars, Giat Industries, Group 4, Havas, Ingerop, Jansen, Kalix, Kodak, Kontavill, Langlois, Legrand, Marshall, MBDA, Michelin, MMD, MX, Naudet, Nexiam, NFI, Pechiney, Pramex, Renault, Safran, Sagem, Sedim, Sepro, SGN, Siemens, Sirris, SNAM, SNCF, Technal, Turbomeca, Translators Without Borders, Valeo, Valipat, WIPO...

Technical specifications, operating & maintenance manuals, tender documents, data management, patents, surveys, reports, health & safety requirements, etc.

PREVIOUS FULL-TIME JOB

Senior Translator

A.T.T., 10 rue Marx Dormoy, 63000 Clermont-Ferrand, France

Translation of French technical and commercial documents into English to meet customer requirements for quality and reliability. Application of latest computer assisted methods, creation of glossaries, and control of documentation.

EDUCATION

MITI	2001	Member of the Institute of Translation and Interpreting, London
BA(Hons)	2008	The Open University – <i>French, Computing & Arts</i>
DipLib	1967	Sheffield University – <i>Librarianship and Information Science</i>
BSc	1965	Nottingham University – <i>Civil Engineering</i>
A levels	1961	Portsmouth Grammar School - <i>Physics, Pure Maths, Applied Maths, Chemistry</i>

STRENGTHS

Languages French – proficient (fifteen years residency)

English – mother tongue.

Computing Extensive and in-depth knowledge and experience of using PCs since 1980s with commercial applications and networks, from word processing to computer aided design, including DTP, spreadsheets and presentation programs. Use of Wordfast Pro, Classic, and TEnT management.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Language and translation

- 1994-2006 Senior Translator, Auvergne Traduction Technique.
- 1991-94 Freelance English Tutor, Clermont-Ferrand, France.

Communication and education

- 1984-91 IT and Open Learning Tutor, Shipley College.
- 1983-84 Graphic Designer, Health Education Centre, Halifax.
- 1976-82 PR and Administration, IOU Theatre company, Halifax.

Libraries & Information

- 1975 Tutor Librarian, St Alban's College of Art and Design.
- 1968-74 Art and Design Librarian, Sheffield Polytechnic.
- 1968 Branch Librarian, Athersley PL, Barnsley.
- 1965-67 Technical Information Officer, Hertis, Hatfield.

PERSONAL DATA

Male, British, born 02/09/1943

LEISURE INTERESTS

Fine arts, graphic design, cinema, theatre, navigation...